

Генеральная конференция

GC(52)/GEN/OR.2

Issued: November 2008

General Distribution

Russian

Original: English

Пятьдесят вторая очередная сессия

Генеральный комитет

Протокол второго заседания

Венский центр "Австрия", пятница, 3 октября 2008 года, 9 час. 20 мин.

Содержание

Пункт повестки дня ¹		Пункты
–	Утверждение повестки дня заседания	1–2
23	Проверка полномочий делегатов	3–17
5	Порядок работы Конференции	18–30
	а) Утверждение повестки дня и распределение пунктов для первоначального обсуждения (возобновление)	

¹ GC(52)/21.

На заседании присутствовали

Председатель

г-н ГИЗИ (Италия), Председатель Генеральной конференции

Члены

г-н ВАЛИН ГЕРРЕЙРУ (Бразилия), заместитель Председателя Генеральной конференции

г-н ВУД, представляющий г-жу ЖЕРВЕ-ВИДРИКЕР (Канада), заместителя Председателя Генеральной конференции

г-н БЬЁРНССОН (Исландия), заместитель Председателя Генеральной конференции

г-жа ТОБИНГ (Индонезия), заместитель Председателя Генеральной конференции

г-н СОЛТАНИ, представляющий г-на АГАЗАДЕ (Исламская Республика Иран), заместителя Председателя Генеральной конференции

г-н МВИРИЯ, представляющий г-жу КОСГЕИ (Кения), заместителя Председателя Генеральной конференции

г-н ЭНХСАЙХАН (Монголия), заместитель Председателя Генеральной конференции

г-н СЕРГЕЕВ, представляющий г-на КИРИЕНКО (Российская Федерация), заместителя Председателя Генеральной конференции

г-н НЕВОДНИЧАНСКИЙ (Польша), Председатель Комитета полного состава

г-н ХОРВАТИЧ (Хорватия), дополнительный член

г-жа БЕНМУССА, представляющая г-на ЗНИБЕРА (Марокко), дополнительного члена

г-н ОТМАН (Сирийская Арабская Республика), дополнительный член

г-н ШЕЛЕНД, представляющий г-на БОДМАНА (Соединенные Штаты Америки), дополнительного члена

г-жа УСКАТЕГИ ДУКЕ, представляющая г-на МОЛИНУ (Боливарианская Республика Венесуэла), дополнительного члена

Секретариат

г-н РАУТЕНБАХ, директор Бюро по правовым вопросам

г-н АНИНГ, секретарь Комитета

– **Утверждение повестки дня заседания**
(GC(52)/GEN/2)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, желает ли Совет утвердить предварительную повестку дня, содержащуюся в документе GC(52)/GEN/2.
2. Повестка дня утверждается.

23. Проверка полномочий делегатов
(GC(52)/27 и 28)

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, ссылаясь на правила 27, 28 и 29 Правил процедуры, говорит, что полномочиями делегат государства-члена наделяется на данную сессию Генеральной конференции, что полномочия представляются Генеральному директору и что они выдаются главой государства или правительства или министром иностранных дел соответствующего государства-члена. Генеральный директор получил полномочия, удовлетворяющие требованиям правила 27 Правил процедуры, на 102 делегата. Секретариат получил также сообщения относительно 33 делегатов, которые не являются официальными полномочиями, удовлетворяющими требованиям этого правила. 10 государств-членов не принимают участия в сессии и не представили каких-либо полномочий.
4. Председатель обращает внимание на документ GC(52)/27, содержащий оговорки, которые были представлены послом Королевства Марокко от имени некоторых арабских делегаций, участвующих в работе 52-й сессии Генеральной конференции, относительно полномочий израильского делегата. В документе GC(52)/28 содержится сообщение Израиля, в котором излагается его позиция в отношении этих оговорок.
5. Г-н ВУД (Канада) просит Секретариат уточнить, обладают ли правом голоса страны, которые прислали сообщения, не являющиеся официальными полномочиями. Он также спрашивает, сколько государств-членов присутствуют на Генеральной конференции и сколько из них обладают правом голоса.
6. Г-н РАУТЕНБАХ (директор Бюро по правовым вопросам) говорит, что согласно стандартной практике на пленарном заседании принимается решение разрешить государствам, которые представили сообщения, не являющиеся официальными полномочиями, продолжать присутствовать на Генеральной конференции в ожидании представления на более позднем этапе официальных полномочий. После чего они будут обладать всеми правами участника. В Конференции участвуют 135 делегаций, которые могут присутствовать на заседаниях.
7. Г-н ВУД (Канада) спрашивает, все ли 135 стран-участниц обладают правом голоса.
8. Г-н РАУТЕНБАХ (директор Бюро по правовым вопросам) уточняет, что полномочия не сказываются на праве голоса.

9. Г-н ОТМАН (Сирийская Арабская Республика) говорит, что, как он понимает, присутствие отличается от голосования. Первое означает разрешение делегации присутствовать на заседании до представления ее полномочий. Полномочия позволяют делегации голосовать и полностью участвовать в работе Конференции. Странам, которые не представили полномочий, не следует разрешать участвовать в голосовании.

10. Г-н ВАЛИН ГЕРРЕЙРУ (Бразилия) говорит, что, как он понимает, право голоса связано не с полномочиями, а с тем, имеет ли страна задолженность по взносам.

11. Г-н РАУТЕНБАХ (директор Бюро по правовым вопросам) говорит, что для присутствия на пленарном заседании делегация должна иметь полномочия. Если будет принято решение о том, чтобы не разрешить странам, которые представили сообщения, не являющиеся официальными полномочиями, присутствовать на заседании, то они не смогут на нем присутствовать. Присутствие - это необходимое условие для участия в заседании и голосовании. Обычно Комитет рекомендует, чтобы Конференция на пленарном заседании позволила странам, находящимся в таком положении, присутствовать на заседании. Право голоса определяется финансовыми и иными критериями.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет представил Генеральной конференции доклад, где будет сообщено, что он провел заседание с целью проверки полномочий делегатов в соответствии с правилом 28 Правил процедуры, и будет содержаться список государств-членов, делегаты которых, по мнению Комитета, представили полномочия, удовлетворяющие требованиям правила 27 Правил процедуры, и другой список, указывающий государства-члены, в отношении делегатов которых Генеральный директор получил сообщения, не соответствующие этому правилу. В соответствии с прежней практикой в докладе может быть указано, что, по мнению Комитета, делегатам, относящимся к последней категории, тем не менее, следует разрешить участвовать в работе Конференции при том понимании, что они представят полномочия в надлежащей форме в кратчайшие сроки, предпочтительно до конца нынешней сессии. Кроме того, в докладе следует указать, что на рассмотрении Комитета имеется заявление, представленное послом Королевства Марокко от имени некоторых делегаций арабских государств, участвующих в сессии, и касающееся их оговорок относительно полномочий делегации Израиля, а также документ, в котором излагается позиция Израиля в отношении этих оговорок. Наконец, в этом докладе могла бы содержаться рекомендация Генеральной конференции принять следующий проект резолюции с учетом упомянутых оговорок и позиции:

Проверка полномочий делегатов

"Генеральная конференция

принимает доклад Генерального комитета о проверке им полномочий делегатов пятьдесят второй очередной сессии Конференции, который содержится в документе GC(52)/29."

13. Г-н СОЛТАНИ (Исламская Республика Иран) говорит, что его страна поддерживает оговорки, изложенные Марокко от имени некоторых арабских стран. Присоединение Ирана к консенсусу по докладу не следует понимать как признание Израиля.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, желает ли Генеральный комитет подготовить и представить Генеральной конференции доклад, соответствующий приведенному им описанию.

15. Решение принимается.

16. Г-н ШЕЛЕНД (Соединенные Штаты Америки) просит подтвердить, что присутствующие страны смогут участвовать в работе Генеральной конференции и тем самым в голосовании, если на их праве голоса не сказывается уровень их задолженности.

17. Г-н РАУТЕНБАХ (директор Бюро по правовым вопросам) подтверждает, что, поскольку Комитет постановил, что страны без официальных полномочий могут присутствовать на заседаниях, все присутствующие делегации смогут участвовать в голосовании. Делегация может быть лишена права голоса только по финансовым соображениям.

5. Порядок работы Конференции

а) Утверждение повестки дня и распределение пунктов для первоначального обсуждения (возобновление) (GC(52)/21)

18. Г-н БЕНМУССА (Марокко), выступая от имени некоторых арабских стран, предлагает обсудить проект резолюции, представленный этими странами в отношении ядерного потенциала Израиля, до 17 час. 00 мин. текущего дня.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он должен будет провести консультации с другими группами, чтобы выяснить позицию большинства по данному вопросу. Порядок рассмотрения пунктов повестки дня, предложенный Комитетом, был утвержден Генеральной конференцией. Решение об изменении этого порядка должно приниматься консенсусом или большинством в две трети голосов. Консенсуса в отношении такого изменения не наблюдается. Возможности обсудить данный вопрос до 18 час. 00 мин., безусловно, не будет, но он сможет дать более определенный ответ после консультаций с региональными группами.

20. Г-н СОЛТАНИ (Исламская Республика Иран), поддерживая предложение представителя Марокко, напоминает об озабоченности многих стран, особенно участников Движения неприсоединения. Свыше 100 стран официально предложили включить вопрос о ядерном потенциале Израиля в повестку дня, и его следует должным и своевременным образом рассмотреть. Оратор выражает уверенность в способности Председателя урегулировать этот чувствительный вопрос. Согласно Правилам процедуры Генеральный комитет уполномочен определять порядок обсуждения.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что несмотря на некоторые трудности Секретариату удалось принять меры для существенного продления пленарного заседания до 21 час. 00 мин., и это должно помочь разрешить сегодня вопросы, касающиеся Ближнего Востока. Вместе с тем любое решение по порядку рассмотрения вопросов повестки дня должно быть принято Генеральной конференцией.

22. Г-н ШЕЛЕНД (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, поскольку Генеральная конференция приняла повестку дня консенсусом, Комитет не вправе вносить в нее поправки.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что Генеральный комитет принимает лишь рекомендации по процедурным вопросам, он не принимает решений.

24. Г-н ВУД (Канада) говорит, что, когда повестка дня утверждается консенсусом, это решение основывается на представленном порядке рассмотрения вопросов. Изменение этого порядка сделает весьма проблематичным достижение консенсуса и не принесет никакой пользы.

25. Г-н СОЛТАНИ (Исламская Республика Иран), ссылаясь на правило 42 Правил процедуры, говорит, что Комитету поручено оказывать помощь Председателю Генеральной конференции и что он обладает всеми полномочиями в отношении работы Конференции. Если его решения не поддерживаются консенсусом, они могут быть поставлены на голосование.
26. Г-н ШЕЛЕНД (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, как понимает его делегация, Комитет уполномочен решать такие вопросы до или в ходе утверждения повестки дня. Поскольку повестка дня уже утверждена на пленарном заседании, Комитет не уполномочен вносить в нее поправки.
27. Г-н РАУТЕНБАХ (директор Бюро по правовым вопросам) говорит, что согласно правилу 42 роль Комитета состоит в оказании помощи Председателю в проведении и координации работы Генеральной конференции.
28. Г-н СОЛТАНИ (Исламская Республика Иран) признает, что Генеральная конференция является высшим директивным органом. Вместе с тем Комитет может принимать рекомендации Генеральной конференции для оказания помощи в выработке ею решений.
29. Г-н ШЕЛЕНД (Соединенные Штаты Америки) отмечает, что на пленарном заседании уже было принято решение по повестке дня.
30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в случае необходимости он вновь проконсультируется с Комитетом.

Заседание закрывается в 9 час. 55 мин.